Historic

Fondazione per il patrimonio storico delle FFS

Rapporto di gestione 2023

Fatti & cifre





Indice dei contenuti

3 Contenuti

Prepariamo il terreno su cui avanzare con il patrimonio storico delle FFS 4

Il Consiglio di fondazione vara progetti promettenti per il futuro 6

Centenario della biblioteca / Presenti in tutta la Svizzera 8

Ritorno agli anni 1930 9

Storia della linea di montagna del Gottardo rivisitata 10

Digitalizzatione del fondo fotografico dell'officina di Yverdon 11

Il nostro anno sulle rotaie 12

Il meglio dal calendario degli eventi 13

L'anno in cifre 14

Bilancio 16

Conto economico 17

Rapporto di revisione 18

Organizzazione 19

Impressum 20

Rapporto d'attività sul sito web

Copertina: « Mitarbeiten an der Zukunft der BAHN \ JETZT DIE WEICHEN STELLEN! \ Und bei der Bahn ein-, um- oder aufsteigen. 031/604133 \ SBB CFF FFS », 1995 (circa)-2000 (circa), Servizio Pubblicità FFS (1981-1999) / Marketing Communication, FFS AG (2000-), offset, carta, 90,5 x 128 cm, FFS Historic P_A01_1448A_fr.

Fig. p. 2 : Passeggeri sul binario della stazione di Berna, 1935, fotografia, negativo su supporto plastico (rovesciato), 4,5 x 6 cm, SBB Historic SY_3523_03

Prepariamo il terreno su cui avanzare con il patrimonio storico delle FFS

Al motto dell'anno di «Prepariamo il terreno», nel 2023 abbiamo intrapreso diverse iniziative per condurre FFS Historic verso un futuro attivo e sostenibile. A tal fine, in seno al Consiglio di fondazione e alla nuova direzione aziendale ci siamo confrontati intensamente sull'orientamento futuro della Fondazione. Un tassello importante in questo senso è l'idea di fondo approvata per la collezione, che in tema di veicoli si concentra sui treni d'epoca con l'intento di far viaggiare la popolazione svizzera oggi come allora. Per consentire anche in futuro la manutenzione dei nostri oltre 200 veicoli, abbiamo sviluppato insieme a FFS Immobili un progetto per un'officina a Olten, che in concomitanza con il giubileo «125 anni delle FFS», che cadrà nel 2027, dovrebbe fungere da base di partenza per diverse attività sul tema del passato.

La direzione aziendale si è occupata assiduamente degli sviluppi in ambito digitale per archivi e collezioni, delle nuove prescrizioni normative per veicoli e corse storiche e delle sedi attuali e future di FFS Historic. La nostra organizzazione si è concentrata sul consolidamento del marketing e della comunicazione, un aspetto che riveste estrema importanza per noi.



Voyage en train à vapeur avec l'«Éléphant» sur le viaduc de Rümlingen, 2023, photographie Angel Sanchez, © CFF Historic

La collaborazione, per noi vitale, con i membri della Fondazione è stata inoltre riattivata con diverse unità delle FFS e poggia ora su nuove basi, ivi inclusa la pianificazione economica a medio termine dei nostri progetti e delle risorse finanziarie necessarie.
La stesura del primo piano aziendale ha creato le basi necessarie allo scopo.

Nel 2023 si sono svolte con successo e senza incidenti diverse corse e manifestazioni. I viaggi charter con i treni storici hanno registrato una forte richiesta. Solo l'interruzione della galleria di base del San Gottardo ha causato qualche sporadico problema ai viaggi avventura e ai viaggi nella cabina di guida in autunno. Grande interesse hanno riscosso poi le nostre visite guidate e le nostre conferenze, sia a Windisch che nelle sedi decentrate, e anche e soprattutto il centennale della biblioteca delle FFS.

Quanto fatto con l'edizione 24 del nostro calendario diventerà ora la prassi anche per la nostra presenza su Internet e per l'assistenza dei nostri patrocinatori e dei nostri clienti: ossia una comunicazione incentrata sul cliente in tedesco, francese e italiano. Questo sempre al fine di trasmettere dal vivo a un pubblico più ampio il contributo prestato dalle Ferrovie federali svizzere allo sviluppo della Svizzera moderna con il patrimonio ferroviario storico delle FFS.

Toni Häne
Presidente del Consiglio di fondazione

Mario Werren
Direttore

Il Consiglio di fondazione vara progetti promettenti per il futuro di FFS Historic

Nelle sue tre sedute del 2023, il Consiglio di fondazione si è occupato a fondo dell'orientamento sostenibile e incentrato sul cliente e dello sviluppo della Fondazione.

Al fine di garantire anche in futuro la complessa manutenzione del materiale rotabile, anche adeguando ai tempi correnti le condizioni di lavoro dei nostri collaboratori, il Consiglio di fondazione ha approvato definitivamente il concetto relativo alle officine per il progetto «Halle 500» di Olten.

Per l'avvio del progetto «Treno anni '30» sono state accordate le risorse per il restauro dei primi due carri.

L'organizzazione è stata adeguata alle sfide che ci aspettano, potenziando il marketing e la comunicazione come strumento importante per rendere più professionale la commercializzazione delle nostre offerte, la lavorazione e l'assistenza attive ai patrocinatori.

Il budget 24 è stato stilato e approvato per la prima volta sulla base del piano finanziario a medio termine commissionato dal Consiglio di fondazione, che costituisce ora la base per le prossime decisioni in materia di attività operative e progetti futuri.



Fig. p. 7 : « SBB », 1964, Paul Niederhauser(foto), offset, carta, F4 (90,5 x 128 cm), SBB Historic P_A01_0078fr

Centenario della biblioteca delle FFS

Nel 2023, la biblioteca di FFS Historic ha festeggiato con orgoglio i suoi cento anni di attività. La sua origine va ricercata nella biblioteca centrale della direzione generale delle FFS, fondata nel 1923. Per il giubileo è stato predisposto un programma volto ad aprire la biblioteca a un pubblico più ampio e ad avvicinare ulteriormente la clientela già esistente. La Festa della biblioteca ha dato il via alla manifestazione: il 24 e il 25 marzo si è tenuta una giornata delle porte aperte con un nutrito programma di attività. La «Biblioteca in viaggio» ha integrato l'offerta dei viaggi avventura del San Gottardo. L'anno del giubileo si è chiuso il 30 novembre con una grande festa. Dopo una visita guidata attraverso i suoi tesori, la biblioteca ha potuto aggiungere alla sua collezione una pubblicazione speciale: la nostra brochure realizzata espressamente per il giubileo, «Storia|e delle ferrovie», con interessanti aneddoti sulla biblioteca, l'archivio e le collezioni di FFS Historic.

Presenti in tutta la Svizzera

FFS Historic ambisce a essere presente in tutta la Svizzera, una presenza che in futuro si rifletterà non solo nelle manifestazioni, ma anche nella comunicazione. Per questo motivo nel 2023 è stata prestata particolare attenzione al plurilinguismo, allo scopo di migliorare la visibilità di FFS Historic in tutto il territorio svizzero. Trilingui sono, per esempio, tutti i contenuti del nuovo sito web, rilanciato in primavera e ora disponibile in tedesco, francese e italiano. L'attuazione, però, non si limita ai contenuti online. Anche la pubblicazione «Storia|e delle ferrovie: per il centenario della biblioteca specializzata delle FFS», infatti, è apparsa in tre versioni linguistiche, come il programma annuale «Orario 24» che a fine anno è stato pubblicato e inviato per la prima volta in tre lingue.

Ritorno agli anni 1930

Fin dalla sua fondazione nel 2001, la collezione di FFS Historic ospita undici vagoni storici risalenti agli anni Trenta che, dopo anni di immobilità, torneranno ora al loro splendore originario. L'obiettivo è completare il restauro integrale del treno in stile anni '30 per il giubileo dei «125 anni delle FFS».
Questi vagoni hanno un valore significativo perché furono tra i primi a consentire viaggi comodi e rapidi, distinguendosi dalle generazioni che li avevano preceduti per silenziosità e comfort. Inoltre, la potenza dei carri era tale da consentire loro di raggiungere velocità ottimali anche sulle moderne reti di binari, il che li rende veicoli di prima scelta per i viaggi sui treni storici.
La scomposizione di prova del carrello del vagone BC5043 si è conclusa a marzo 2024, mentre il vagone AB 2856 sarà sottoposto a un restauro completo.



Stazione di Berna, Passeggeri in attesa con bagagli a mano e cane, 1939 circa, fotografia, nitrato di cellulosa, 4,5 x 4,5 cm, FFS Historic SV_395_10

La storia della linea del Gottardo rivisitata

Nel 2023, le FFS hanno avviato un importante intervento di risanamento nel deposito di Erstfeld, protetto come monumento storico. Di conseguenza, la mostra «Entlang der Bergstrecke» (Lungo la linea di montagna), allestita nel 2016 nel deposito di FFS Historic di Erstfeld, ha dovuto traslocare. In compenso è stata però predisposta una superficie espositiva di circa 300 metri quadri in cui presentare al pubblico la storia multiforme della ferrovia del Gottardo. L'area è stata sviluppata e realizzata da FFS Historic insieme all'agenzia imRaum | Furter Handschin Rorato (imraum.ch) con il coinvolgimento di un gruppo di interesse composto da rappresentanti del team di Erstfeld, del comune di Erstfeld, delle FFS, dell'ufficio del turismo del Cantone Uri e della società e della cultura. L'inaugurazione è prevista per luglio 2024.



Gita degli insegnanti al deposito di Erstfeld, 04.09.1951, fotografia, negativo, plastica, 6 x 6 cm, FFS Historic R_2180_06

Digitalizzazione del fondo fotografico dell'officina principale di Yverdon



Locomotive Re 4/4 II 11274, Re 4/4 I 10033, Ee 3/3 e trattore Ta, 1975-1985 circa, fotografia, diapositiva, 24 x 36 mm, FFS Historic F_107_10000_248

I fondi delle sei ex officine principali delle FFS costituiscono il nucleo del nostro archivio fotografico: oltre ai lavori di manutenzione e al materiale rotabile, documentano anche i cambiamenti intervenuti nel mondo del lavoro e della mobilità e rappresentano quindi una fonte sostanziale di informazioni storiche, economiche e sociali. La documentazione fotografica dell'unica officina della Svizzera francese, quella di Yverdon, a oggi non era ancora stata elaborata e restava perlopiù inaccessibile. Con il sostegno di Memoriav, l'associazione per la salvaguardia del patrimonio audiovisivo svizzero, lo scorso anno abbiamo potuto rendere accessibile l'intero fondo, composto di circa 18 800 singole immagini, e prepararlo per l'archiviazione. I supporti più fragili sono stati digitalizzati per preservare gli scatti nel tempo. Secondo le nostre previsioni, il fondo sarà pubblicato online nella primavera 2024.

Il nostro anno sulle rotaie

Nel 2023 hanno avuto luogo numerose corse con i nostri treni storici: un vero e proprio viaggio nel passato in grado di regalare emozioni indimenticabili. Ricapitoliamo alcuni dei momenti più importanti.
A maggio gli amanti dell'avventura si sono lanciati con l'«Elefante» in un viaggio su un treno a vapore attraverso il paesaggio basilese lungo la vecchia Ferrovia dell'Hauenstein. I partecipanti sono rimasti affascinati dallo scenario e dall'atmosfera nostalgica.
Un importante traguardo è stato l'ingresso sul mercato ticinese dove, insieme al nostro partner «Barenco & Andreoli sa», abbiamo creato il pacchetto avventura combinato «Treno avventura San Gottardo e Tremola in autopostale» da Faido o Göschenen. Il viaggio attraverso la strada della Tremola con l'autopostale Saurer del 1954 ha conquistato gli ospiti.
Nonostante alcune difficoltà legate alla chiusura temporanea della galleria di base del San Gottardo, da agosto abbiamo potuto effettuare nove viaggi con il «Treno avventura del San Gottardo», ospitando a bordo un totale di 860 passeggeri.
Anche il nostro «Trans Europ Express» ha effettuato molte corse nel 2023. Il viaggio per la festa della mamma a maggio ha registrato il tutto esaurito e a ottobre abbiamo fatto una gita a Einsiedeln con i patrocinatori del club TEE. Il treno è stato inoltre utilizzato per diverse corse charter, che hanno offerto agli ospiti esperienze uniche.



Ce 6/8 II sul Gottardo, 2023,
© Georg Trüb



Auto postale Saurer a Göschenen, 2023,
© Rolf Wittich

Il meglio dal calendario degli eventi

Nel 2023 sono stati organizzati più di 20 eventi pubblici a Windisch, Olten ed Erstfeld. Uno dei momenti più interessanti è stata la conferenza di Benedikt Weibel, che ha avuto luogo a Windisch davanti a una sala piena di 70 persone. L'ex presidente della direzione generale delle FFS e CEO di FFS SA ha illustrato le principali tappe della storia delle ferrovie svizzere, soffermandosi in particolar modo sugli sviluppi degli anni Novanta del secolo scorso e degli anni Duemila. Altro evento degno di nota è stato il tour illuminato da lampade portatili nel quadro della notte bianca della cultura industriale in Argovia. Agli ospiti sono stati presentati oggetti e materiali d'archivio mentre si muovevano nella semi-oscurità rischiarata solo dalla luce di lanterne e piccole lampade, una situazione inusuale che ha donato alla visita guidata un'atmosfera molto particolare.Anche la Festa della biblioteca di fine marzo è stata un clamoroso successo. Il venerdì una lettura con Benedikt Meyer ha incantato 35 partecipanti, saliti a quota 95 il sabato. Particolarmente incoraggianti sono stati la folta partecipazione alle visite guidate e il grande interesse dimostrato nei confronti delle proposte partecipate e dello scambio di libri.



Les lanternes et les lampes créent une atmosphère particulière pour la visite guidée, 2023,
© Jin Chei

L’année en chiffres

I dati seguenti mostrano quante persone siamo riusciti a raggiungere con il nostro lavoro nel 2023:

- 3143 persone in 20 viaggi avventura
- 47 persone in 13 viaggi nella cabina di guida
- 2580 viaggiatori su 27 viaggi charter
- 1147 partecipanti a 54 visite guidate, conferenze, serate cinematografiche e altri eventi nelle sedi di Windisch, Olten ed Erstfeld
- 347 visitatori alla sala di lettura
- 764 richieste a cui è stata fornita una risposta
- 511 prestiti bibliotecari
- 5726 copie digitali preparate
- 48 manifesti riprodotti
- Biblioteca in viaggio: 130 prestiti

Nuove acquisizioni collezioni 2023: 31 consegne con 321 oggetti
Manifesti resi accessibili e digitalizzati: 3300

Nuove acquisizioni archivio 2023:
46 consegne per circa 274 metri lineari

Nuovi fondi resi accessibili nel 2023:
- 41 metri lineari di atti
- circa 28 400 fotografie
- circa 30 800 piani
- 61 dossier elettronici

Inoltre abbiamo…
… pubblicato circa 5000 copie digitali nella banca dati online
… reso accessibili 127 copie digitali su Wikimedia Commons
… aggiornato circa 1500 fotografie, ossia integrato o corretto metadati

« Sonntagsbillette SBB einfach für retour ab 19.12.70 », 1970, Herbert Leupin (1916 - 1999), offset, carta, F4 (90,5 x 128 cm) formato mondial, CFF Historic P_A02_0109fr



Bilancio

Attivi	31.12.2023 CHF
Mezzi liquidi	3 037 764
Crediti	99 891
Ratei e riscontri attivi	79 301
Attivo circolante	**3 216 956**
Immobilizzi finanziari	7 356 628
Immobilizzi materiali mobili	270 683
Immobilizzi materiali immobili	132 000
Attivo fisso	**7 759 311**
Attivi	**10 976 267**

Passivi	31.12.2023 CHF
Debiti per forniture e prestazioni	304 862
Debiti a breve termine per progetti (approvati)	2 566 302
Ratei e riscontri passivi	1 165 815
Capitale di terzi a breve termine	4 036 980
Accantonamenti	2 304 879
Capitale di terzi a lungo termine	2 304 879
Capitale di terzi	**6 341 859**
Capitale della Fondazione	5 000 003
Riserve	505 593
Utile/perdita d'esercizio	179 216
Perdita/utile di bilancio	-1 050 404
Capitale proprio	**4 634 408**
Passivi	**10 976 267**

Conto economico

Per il periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre.

Ricavi	2023 CHF
Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni	1 746 174
Ricavi finanziari	402 733
Totale ricavi	**2 148 908**

Costi	2023 CHF
Materiale, mezzi e prestazioni di terzi	915 628
Costi del personale	3 199 565
Costi dei locali	438 767
Costi informatici e di amministrazione	202 870
Altri costi operativi	82 863
Spese di progetto	1 064 750
Ammortamenti	212 908
Costi finanziari	24 340
Proventi straordinari	0
Totale costi	**6 141 691**
Eccedenza di costi	**-3 992 784**
Contributo fondatrice	4 172 000
Risultato annuale	**179 216**

Indicazioni circa lo svolgimento di una valutazione del rischio

Il Consiglio di fondazione ha eseguito sufficienti valutazioni dei rischi e adottato le misure da esse risultanti, e assicura pertanto che il rischio di inesattezze sostanziali nel rendiconto sia da classificare come basso.

Rapporto di revisione

pmc
peter moser consulting gmbh

treuhand
steuerberatung
revisionen
rab 502 441

badenerstrasse 9
postfach
5201 brugg
tel. 056 442 29 74
info@pmcmoser.ch
www.pmcmoser.ch

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten
Revision an den Stiftungsrat der
Stiftung Historisches Erbe der SBB

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang) der Stiftung Historisches Erbe der SBB für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich der Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Prüfung umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzergebnisses nicht dem schweizerischen Gesetz und der Stiftungsurkunde entsprechen.

Die Bilanzsumme beträgt CHF 10'976'266.96, das Eigenkapital CHF 4'634'408.05. Die Betriebsrechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 179'216.22 ab.

Brugg, 20. März 2024

PMC Peter Moser Consulting GmbH

J. Schildknecht

Stefan Schildknecht
(zugelassener Revisor RAB 113 352)

mitglied TREUHAND | SUISSE

Organizzazione

Consiglio di fondazione 2023



Toni Häne
Presidente del Consiglio di fondazione



Markus Jordi



Alexander Muhm



Markus Geyer



Jakob Messerli



Isidor Baumann



Markus Blass
Fino a novembre 2023



Susanne Zenker
A partire da novembre 2023

Consiglio d'amministrazione 2023



Stefan Andermatt
Direttore fino a maggio 2023



Mario Werren
Direttore a partire da aprile 2023



Anna Hagdorn
Collezioni/divulgazione



Dorothee Ryser
Archivi/Biblioteca



Justin Comps
Manutenzione/produzione ferroviaria



Silvan Bürgi
Services/IT



Nel deposito di Erstfeld, 2022, © Niklaus Spörri

Impressum

Editore
Fondazione per il patrimonio storico delle FFS
Lagerstrasse 1
CH-5210 Windisch

Ideazione e design
Sofia Bartsch

Redazione
Sofia Bartsch

Stampa
rubmedia, Wabern/Bern

Carta
GenYous hochweiss matt Offset, FSC

ISSN
2296-2824

Il Rapporto di gestione 2023 può essere consultato su ffshistoric.ch.

©FFS Historic 2024